



CLINT®

CLIMATIZZAZIONE INTEGRATA



**UNITÀ TERMINALI
CANALIZZABILI
A SVILUPPO VERTICALE
DA 10,0 kW A 74,2 kW**

**VERTICAL DUCTABLE
TERMINAL UNITS
FROM 10,0 kW TO 74,2 kW**

**KLIMAGERÄTE ZUR
VERTIKALEN INSTALLATION
VON 10,0 kW BIS 74,2 kW**

**CLIMATISEURS POUR
INSTALLATION VERTICALE
D'AIR DE 10,0 kW A 74,2 kW**

Serie/Series/Serie/Série	
UTH 103÷764	
Emissione/Issue/Ausgabe Edition	Sostituisce/Supersedes Ersetzt/Remplace
01.06	12.04
Catalogo/Catalogue/Katalog/Brochure	
CLA 92	

DESCRIZIONE GENERALE

Unità di trattamento aria canalizzabili a sviluppo verticale, con ripresa frontale e mandata verso l'alto, progettate per applicazioni di tipo residenziale e commerciale, caratterizzate da ridotte dimensioni e facilità di montaggio. La gamma comprende 11 modelli con potenzialità frigorifere da 10,0 a 74,2 kW.

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE:

Struttura. Realizzata in lamiera verniciata a polveri poliestere, rivestita interamente da materiale termoacustico. Viteria in acciaio inox.

Ventilatori. Di tipo centrifugo a doppia aspirazione, bilanciati staticamente e dinamicamente per ridurre al minimo le vibrazioni e il rumore, direttamente accoppiati a motore elettrico monofase a tre velocità (103÷243) o trifase monovelocità (283÷764).

Batteria di scambio termico. Costituita da una batteria alettata in tubi di rame ed alette corrugate in alluminio, con collettori provvisti di valvolina di sfiato aria, completa di vaschetta raccogli condensa.

Filtro aria. Costituito da materiale sintetico rigenerabile in classe EU4; l'ispezione è prevista dalla parte laterale.

Quadro elettrico. Costituito da una morsettiera per il collegamento al pannello di controllo e all'alimentazione.

GENERAL DESCRIPTION

Modular ductable air conditioning units for vertical standing, with front air intake and upward air supply, designed for residential and commercial applications, featuring compact size and easy installation. The range includes 11 models with cooling capacity from 10,0 to 74,2 kW.

TECHNICAL FEATURES:

Structure. *In metal sheet polyester powder painted, entirely lined with heat/sound insulation material stainless steel screws.*

Fans. *Centrifugal type with double intake, statically and dynamically balanced to reduce vibration and noise to a minimum, directly coupled on single-phase 3-speed electric motor (103÷243) or 3-phase single speed electric motor (283÷764).*

Heat exchanger. *In copper tubes and aluminium fins, complete with air vent and drain pan.*

Air filter. *Made of recyclable synthetic material class EU4; inspection is foreseen from the side part.*

Electrical panel. *Comprising a terminal board for wiring to room control panel and power supply.*

ACCESSORI MONTATI IN FABBRICA:

Preso aria di rinnovo con filtro; pressostato differenziale controllo filtri; batteria per impianto a 4 tubi; riscaldatore a resistenza elettrica.

ACCESSORI FORNITI SEPARATAMENTE:

Plenum di mandata in ambiente con griglia; controllo velocità ventilatore; pannelli elettronici di controllo.

FACTORY FITTED ACCESSORIES:

Fresh air intake with filter; filter control differential pressure switch; coil for 4 pipe system; electric heater.

ACCESSORIES SUPPLIED LOOSE:

Delivery plenum with grille; fan speed control; electronic control panels.

ALLEGEMEINE BESCHREIBUNG

Kanalisierbare Modul-Einheiten, besonders für Einsatz in Wohnhäusern und gewerblichen Gebäuden geeignet, mit vertikalem Gehäuse, Ansaug von vorne und Ausblas nach oben, sehr platzsparend und einfach zu montieren. Die Serie umfasst 11 Modelle mit Kälteleistungen von 10,0 bis 74,2 kW.

GERÄTEEIGENSCHAFTEN:

Struktur. Aus verzinktem und vorlackiertem Blech, komplett mit wärme- und schallisolierendem Material verkleidet. Die Schrauben sind aus Edelstahl.

Lüfter. Radialgebläse mit doppeltem Ansaug, statisch und dynamisch zur Reduzierung der Vibrationen und des Lärms ausgewogen, direkt an dem 1-Phase Elektromotor mit 3 Drehzahlen (103-243) oder 3-Phasen mit 1 Drehzahl (283-764) angeschlossen.

Wärmetauscher. Bestehend aus beripptem Wärmetauscher mit Kupferrohren und Aluminiumlamellen, mit Kollektoren komplett mit Entlüftungsventil und Kondensatwanne.

Luftfilter. Aus wiederverwendbarem synthetischen Material der Klasse EU4; Wartung seitlich.

Schalttafel. Bestehend aus einer Klemmleiste für den Anschluss zur Bedienungstafel und mit Stromversorgung.

DESCRIPTION GENERALE

Unités terminaux verticaux canalisables et modulaires de traitement air avec reprise frontale et soufflage vers le haut, dessinées pour applications résidentielles et commerciales; caractérisées par des dimensions réduites et facilité de montage. La gamme comprend 11 modèles avec puissance frigorifique de 10,0 à 74,2 KW.

CARACTÉRISTIQUES:

Structure. Réalisée en tôle vernie, entièrement recouverte de matériel thermo-acoustique.

Ventilateurs. De type centrifuge à double aspiration, équilibrés statiquement et dynamiquement pour réduire au minimum les vibrations et le bruit, directement couplés au moteur électrique monophasé à trois vitesses (103÷243), ou branchés aux moteurs électriques triphasés monovitesse (283÷764).

Batterie d'échange thermique. Réalisée avec des tuyaux en cuivre et ailettes en aluminium, munie de purgeur d'air et de bac à condensats.

Filtre air. Constitué de matériau synthétique régénérable en classe EU4, l'inspection est prévue par la partie latéral.

Tableau électrique. Constitué par une boîte de dérivation pour le branchement à la commande et à l'alimentation.

IM WERK EINGEBAUTE ZUBEHÖRE:

Frische Luft Anschluss mit Filter; Filterüberwachung durch differentialen Druckschalter; Wärmetauscher für 4-Leitungen System; Elektroheizung Wärmesektion.

LOSE MITGELIEFERTE ZUBEHÖRE:

Ausblasplenum mit Gitter; Lüfter Drehzahlregelung; elektronische Bedienungstafel.

ACCESSOIRES MONTÉS EN USINE:

prise air frais avec filtre; pressostat différentiel contrôle filtre; batterie pour installation à 4 tuyaux; réchauffement à résistance électrique.

ACCESSOIRES FOURNIS SÉPARÉMENT:

Plenum de refoulement avec grille; contrôle vitesse ventilateur; tableau électronique de contrôle.

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA
H₂O

MODELLO	MODEL		103	113	124	183	243	283	353	424	543	604	764	
Raffreddamento:		Cooling:												
Resa frigorifera totale	Cooling capacity total	kW	10,0	10,9	14,1	18,3	22,0	24,8	28,8	40,7	47,0	62,6	74,2	
Resa frigorifera sensibile	Cooling capacity sensible	kW	7,4	8,0	10,0	13,5	16,9	19,5	23,6	31,2	36,7	45,7	56,2	
Portata acqua	Water flow	l/h	1720	1875	2425	3148	3784	4266	4954	7000	8084	10767	12762	
Perdite di carico	Pressure drops	kPa	29	33	33	18	23	27	15	18	29	30	38	
Riscaldamento:		Heating:												
Resa termica	Heating capacity	kW	21,1	22,9	28,7	38,5	46,9	52,9	61,0	86,1	101,0	129,0	154,0	
Portata acqua	Water flow	l/h	1815	1969	2468	3311	4033	4549	5246	7405	8686	11094	13244	
Perdite di carico	Pressure drops	kPa	24	28	27	11	21	23	12	13	24	25	32	
Portata aria: max	Air-flow: max	m ³ /h	1600	1800	2000	3000	4000	4800 ⁽¹⁾	6000 ⁽¹⁾	7200 ⁽¹⁾	9000 ⁽¹⁾	10000 ⁽¹⁾	13000 ⁽¹⁾	
med	med	m ³ /h	1500	1600	1800	2700	3500	-	-	-	-	-	-	
min	min	m ³ /h	1400	1500	1600	2400	3200	-	-	-	-	-	-	
Connessioni idrauliche:		Hydraulic connections:												
Attacchi idraulici	Water connections	"G	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	
Caratteristiche elettriche:		Electrical features:												
Alimentazione elettrica	Power supply	V/Ph/Hz	<----- 230 / 1 / 50 ----->						<----- 400 / 3 / 50 ----->					
Potenza assorbita max	Absorbed power max	kW	0,24	0,24	0,24	0,55	0,55	0,74	1,10	1,10	1,48	1,48	2,20	
med	med	kW	0,20	0,20	0,21	0,46	0,47	-	-	-	-	-	-	
min	min	kW	0,18	0,18	0,19	0,32	0,33	-	-	-	-	-	-	
Corrente max assorbita	Max absorbed current	A	2,4	2,4	2,4	5,1	5,1	2,8	3,3	3,3	5,4	5,4	6,6	
Corrente di spunto	Starting current	A	8,5	8,5	8,5	17,0	17,0	9,8	11,5	11,5	18,9	18,9	23,1	
Pressione sonora⁽²⁾: max	Sound pressure⁽²⁾: max	dB(A)	53	53	54	54	54	56	57	57	60	60	61	
med	med	dB(A)	47	47	49	49	49	-	-	-	-	-	-	
min	min	dB(A)	39	39	40	40	40	-	-	-	-	-	-	
Peso di trasporto:		Transport weight:												
		kg	173	174	175	184	202	204	215	304	313	331	337	
WS - Batteria ad acqua calda:		WS - Hot water coil:												
Resa termica	Heating capacity	kW	9,3	10,0	10,7	13,9	16,5	18,5	26,1	28,8	40,3	42,7	51,2	
Portata acqua	Water flow	l/h	800	860	920	1195	1419	1591	2245	2477	3466	3672	4403	
Perdite di carico	Water pressure drops	kPa	9	10	11	23	10	42	17	21	12	14	20	
Attacchi idraulici	Water connections	"G	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"	
EH - Batteria elettrica:		EH - Electric heating:												
Alimentazione elettrica	Power supply	V/Ph/Hz	<----- 230 / 1 / 50 ----->						<----- 400 / 3 + N/ 50 ----->					
Potenza termica	Heating capacity	kW	3	3	3	6	6	6	9	9	12	12	12	
Corrente max assorbita	Max absorbed current	A	13,0	13,0	13,0	8,7	8,7	8,7	13,0	13,0	17,4	17,4	17,4	
Numero di stadi	Steps	n°	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

⁽¹⁾ Motori elettrici trifase monovelocità.

⁽²⁾ Alla distanza di 1 m e tempo di riverbero 0,5 s, con mandata aria canalizzata.

Raffreddamento

Temperatura aria ambiente 27°C b.s.; 19°C b.u.

Temperatura ingresso acqua 7°C; uscita acqua 12°C

Riscaldamento

Temperatura aria ambiente 20°C b.s.

Temperatura ingresso acqua 70°C; uscita acqua 60°C

Pressione massima di esercizio 1000 kPa.

Temperatura massima acqua in ingresso 90°C.

L'acqua può essere addizionata con glicole etilenico inibito.

⁽¹⁾ One speed 3-phase el. motors.

⁽²⁾ At a distance of 1 m and with reverberation time of 0.5 s, with ducted suction and supply air

Cooling

Ambient air temperature 27°C d.b.; 19°C w.b.

Inlet water temperature 7°C; Leaving water 12°C

Heating

Ambient air temperature 20°C d.b.

Inlet water temperature 70°C; Leaving water 60°C

Maximum operating temperature 1000 kPa.

Maximum inlet water temperature 90°C.

Inhibited ethylene glycol can be added to the water.

TECHNISCHE DATEN - DONNÉES TECHNIQUES
H₂O

MODELLE	MODELE		103	113	124	183	243	283	353	424	543	604	764	
Kühlung:		Froid:												
Gesamtkühlleistung	<i>Puissance frigor. total</i>	kW	10,0	10,9	14,1	18,3	22,0	24,8	28,8	40,7	47,0	62,6	74,2	
Effektive Kühlleistung	<i>Puissance frigor. sens.</i>	kW	7,4	8,0	10,0	13,5	16,9	19,5	23,6	31,2	36,7	45,7	56,2	
Kaltwassermenge	<i>Débit d'eau</i>	l/h	1720	1875	2425	3148	3784	4266	4954	7000	8084	10767	12762	
Druckverlust	<i>Pertes de charges</i>	kPa	29	33	33	18	23	27	15	18	29	30	38	
Heizung		Chaud												
Wärmeleistung	<i>Puissance chaud</i>	kW	21,1	22,9	28,7	38,5	46,9	52,9	61,0	86,1	101,0	129,0	154,0	
Kaltwassermenge	<i>Débit d'eau</i>	l/h	1815	1969	2468	3311	4033	4549	5246	7405	8686	11094	13244	
Druckverlust	<i>Pertes de charges</i>	kPa	24	28	27	11	21	23	12	13	24	25	32	
Luftmenge: max	Débit d'air: max	m ³ /h	1600	1800	2000	3000	4000	4800 ⁽¹⁾	6000 ⁽¹⁾	7200 ⁽¹⁾	9000 ⁽¹⁾	10000 ⁽¹⁾	13000 ⁽¹⁾	
med	med	m ³ /h	1500	1600	1800	2700	3500	-	-	-	-	-	-	
min	min	m ³ /h	1400	1500	1600	2400	3200	-	-	-	-	-	-	
Anschlüsse:		Raccords:												
Wasseranschlüsse	<i>Raccords hydrauliques</i>	"G	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
Elektrische Merkmale:		Caract. électriques:												
Elektrische Einspeisung	<i>Alimentation</i>	V/Ph/Hz	<----- 230 / 1 / 50 ----->					<----- 400 / 3 / 50 ----->						
Leistungsaufnahme max	<i>Puissance absorbée max</i>	kW	0,24	0,24	0,24	0,55	0,55	0,74	1,10	1,10	1,48	1,48	2,20	
med	med	kW	0,20	0,20	0,21	0,46	0,47	-	-	-	-	-	-	
min	min	kW	0,18	0,18	0,19	0,32	0,33	-	-	-	-	-	-	
Betriebsstrom	<i>Courant de fonc.</i>	A	2,4	2,4	2,4	5,1	5,1	2,8	3,3	3,3	5,4	5,4	6,6	
Anlaufstrom	<i>Courant de crête</i>	A	8,5	8,5	8,5	17,0	17,0	9,8	11,5	11,5	18,9	18,9	23,1	
Schalldruckpegel ⁽²⁾ max	Pression sonore ⁽²⁾ max	dB(A)	53	53	54	54	54	56	57	57	60	60	61	
med	med	dB(A)	47	47	49	49	49	-	-	-	-	-	-	
min	min	dB(A)	39	39	40	40	40	-	-	-	-	-	-	
Transportgewicht	Poids d'expédition	kg	173	174	175	184	202	204	215	304	313	331	337	
WS-Warmwas. Wärmetauscher:		WS-Bat. à eau chaude:												
Wärmeleistung	<i>Puissance chaud</i>	kW	9,3	10,0	10,7	13,9	16,5	18,5	26,1	28,8	40,3	42,7	51,2	
Kaltwassermenge	<i>Débit d'eau</i>	l/h	800	860	920	1195	1419	1591	2245	2477	3466	3672	4403	
Druckverlust	<i>Pertes de charges</i>	kPa	9	10	11	23	10	42	17	21	12	14	20	
Wasseranschlüsse	<i>Raccords hydrauliques</i>	"G	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	1 1/4"	1 1/4"	1 1/4"
EH-Elektrisches Verflüssiger:		EH-Batterie électrique:												
Elektrische Einspeisung	<i>Alimentation</i>	V/Ph/Hz	<----- 230 / 1 / 50 ----->					<----- 400 / 3 + N/ 50 ----->						
Wärmeleistung	<i>Puissance chaud</i>	kW	3	3	3	6	6	6	9	9	12	12	12	
Max Stromaufnahme	<i>Courant max. abs.</i>	A	13,0	13,0	13,0	8,7	8,7	8,7	13,0	13,0	17,4	17,4	17,4	
Stufen Nummer	<i>Étages</i>	n°	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

⁽¹⁾ Dreifasigen einstufigen elektromotoren.

⁽²⁾ In 1 m Abstand mit Nachhallzeit 0,5 Sek, mit kanalisiertem Luftansaug- und -druck.

Kühlung

Umgebungstemperatur 27°C t.T.; 19°C f.T.

Wassereintrittstemperatur 7°C; Wasseraustrittstemperatur 12°C

Heizung

Umgebungstemperatur 20°C t.T.

Wassereintrittstemperatur 70°C; Wasseraustrittstemperatur 60°C

Max Betriebsdruck 1000 kPa

Max Wasser Eintrittstemperatur 90°C

Äthylenglykol kann mit Wasser gemischt sein

⁽¹⁾ Moteurs électr. triphasés monovitesse.

⁽²⁾ A une distance 1 m avec un temps de réverbération de 0,5 s, avec air reprise et refoulement canalisées.

Froid

Température air 27°C d.s.; 19°C b.h.

Température d'entrée de l'eau 7°C; de sortie de l'eau 12°C

Chaud

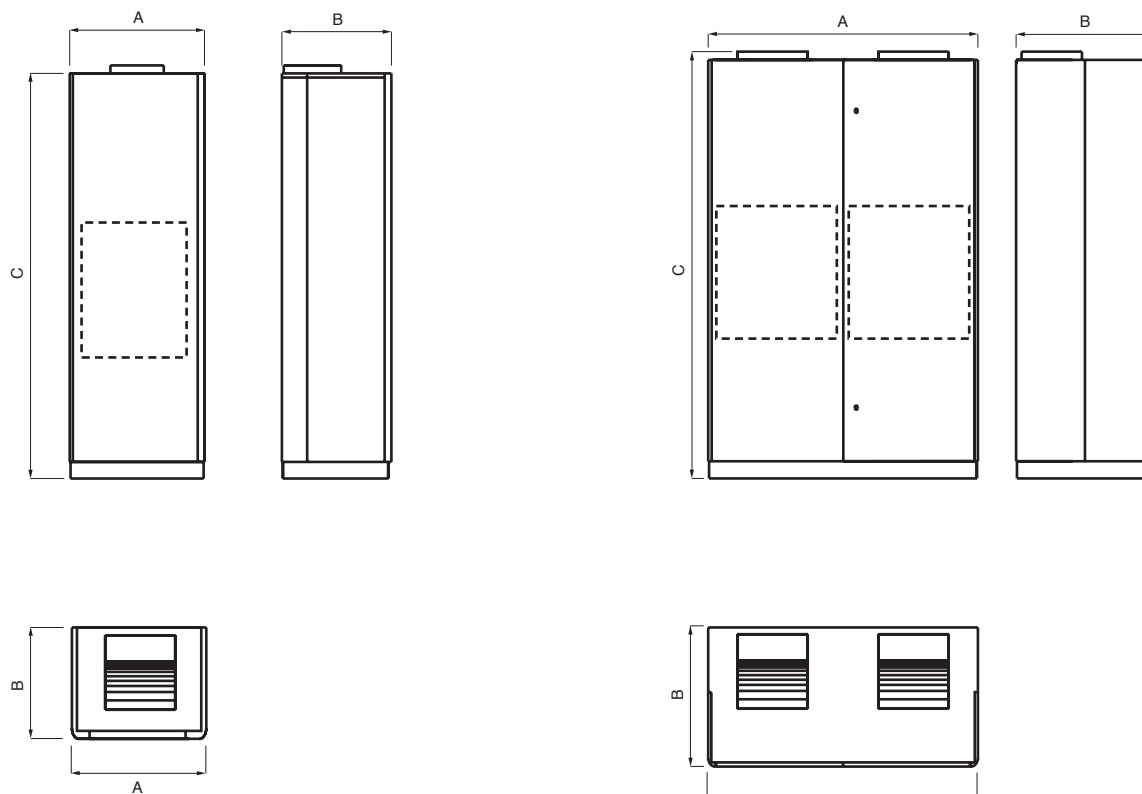
Température air 20°C b.s.

Température d'entrée de l'eau 70°C; de sortie de l'eau 60°C

Pression maximum d'exercice 1000 kPa.

Temperature maximum d'exercice 90°C.

Etyléne glycole peut être mélangé à l'eau

DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONS

Mod. 103 - 113 - 124 - 183 - 243 - 283 - 353 - 424
Mod. 543 - 604 - 764

MODELLO - MODEL		103	113	124	183	243	283	353	424	543	604	764	MODELL - MODÉLE		
Lunghezza <i>Length</i>	A mm	650	650	650	800	800	800	1200	1200	1550	1550	1550	A	Länge	Longueur
Larghezza <i>Width</i>	B mm	450	450	450	650	650	650	800	800	800	800	800	B	Breite	Largeur
Altezza <i>Height</i>	C mm	1790	1790	1790	1990	1990	1990	1990	1990	1990	1990	1990	C	Höhe	Hauteur

Dimensioni e dati tecnici indicati- *Dimensions and technical data* Änderungen der Abmessungen *Dimensions et données techni-*
 vi non impegnativi. *may change without notice.* und Leistungsangaben sind vor- *ques indicatifs et sujet à possi-*
 behalten. *bles modifications.*